

A large, light gray, stylized profile of Nebrija, the founder of the University of Salamanca, wearing a cap and a fur collar, facing right.

Lenguas
Modernas III:
Alemán
Grado en Turismo
2018-19



UNIVERSIDAD
NEBRIJA

GUÍA DOCENTE

Asignatura: Lenguas Modernas III: Alemán

Titulación: Grado en Turismo

Curso Académico: 2018-19

Carácter: Obligatoria

Idioma: Alemán (y castellano)

Modalidad: Presencial

Créditos: 6

Curso: 2º

Semestre: 1º

Profesores/Equipo Docente: D^a. Jutta Schürmanns

1. COMPETENCIAS Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

1.1. Competencias

Competencias generales

CG 1. Capacidad de gestión de cualquier tipo de información

CG 4. Capacidad para la solución de problemas

CG 5. Adaptación a nuevas situaciones y estados de crisis

CG 7. Desarrollo de trabajo en equipo

CG 8. Facilidad de comunicación oral y escrita en la lengua nativa

CG 9. Elevado razonamiento crítico

CG 10. Ejercicio de la actividad laboral en equipos interdisciplinarios

CG 11. Conocimientos de lenguas modernas extranjeras

Competencias específicas

CE.8. Definir objetivos, estrategias y políticas comerciales. Conocer y aplicar los conceptos y las teorías del marketing turístico, plan comercial y todo lo relacionado con oferta, demanda, producto y precio.

C.E.11. Trabajar en alemán como lengua extranjera. Dominar con fluidez la herramienta lingüística que le permita comunicarse en un entorno social y empresarial.

C.E.20. Conocer las principales iniciativas de puesta en valor del patrimonio cultural. Adquirir una sensibilidad para reconocer y analizar los recursos patrimoniales, y conocer los mecanismos de interpretación y difusión que los pongan en valor.

C.E.21. Comprender las características de la gestión del patrimonio cultural. Conocer y saber implementar las herramientas de planificación gestión y evaluación de la puesta en valor del patrimonio cultural desde el punto de vista turístico y la sostenibilidad.

Para una asignatura Básica como es esta también se contempla en la Memoria de Acreditación del título que el alumno adquirirá las siguientes competencias:

Poseer y comprender conocimientos básicos de la Economía, Historia, Empresa, Estadística, Sociología, Idioma moderno, y Geografía, como materias que influyen e interactúan con la actividad turística.

Aplicar dichos conocimientos a su trabajo profesional, obteniendo las competencias, habilidades y destrezas que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y resolución de problemas.

Habilidad en la búsqueda de la información y capacidad de análisis, síntesis y juicio crítico.

Capacidad para transmitir información, problemas, ideas y soluciones, adquiriendo habilidades de comunicación oral y escrita.

Capacidad para trabajar en equipo.

1.2. Resultados de aprendizaje

Que los estudiantes hayan demostrado tener conocimientos fluidos de conversación de una primera y segunda lengua extranjera por medio de la superación de una prueba objetiva final y una prueba de conversación.

2. CONTENIDOS

2.1. Requisitos previos

Ninguno.

2.2. Descripción de los contenidos

Estudio teórico-práctico de los rasgos léxicos, sintácticos, discursivos y estilísticos característicos del idioma elegido. Introducción a estas lenguas de especialidad, haciendo hincapié en el aprendizaje de las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en un futuro profesional.

Se trata de ampliar y profundizar los conocimientos de lengua alemana. Se perfeccionarán los conocimientos de gramática, léxico, fonética etc. para la adquisición y el desarrollo de la competencia lingüística de la misma. El alumno se podrá comunicar a un nivel más alto y en situaciones más complejas. Se tratarán temas y textos de distinto tipo, tanto de la vida cotidiana como del ámbito profesional.

2.3. Contenido detallado

Presentación de la asignatura.
Explicación de la Guía Docente.

1. **Der Urlaub/ Las vacaciones**

Eine Stadttour machen/ Visitar una ciudad

Über das Wetter sprechen; Wegbeschreibung/ Hablar sobre el tiempo; describir una ruta

Probleme im Hotel beschreiben/ Describir problemas en un hotel

Sich im Hotel beschweren/ Quejarse en un hotel

Debatte über Reiseziele etc./ Debate sobre destinos de viajes etc.

2. Nach der Schulzeit/ Después del colegio/instituto

Hablar sobre las experiencias en el colegio/instituto. Actividades y asignaturas. El sistema escolar en Alemania. Comparación con el sistema escolar en España. Describir donde está algo. Preposiciones y verbos (Positionsverben). Hablar de costumbres. Entender y dar consejos para moverse en una ciudad. Verbos modales en pasado (Präteritum). Preposiciones (Wechselpräpositionen) con dativo y con acusativo. Positionsverben.

3. Medien im Alltag/ Los medios en la vida cotidiana

Utilización de los medios en los países de lengua alemana. Hablar de comparaciones: Alemania – España. Hablar sobre ventajas e inconvenientes de un medio concreto. Decir su opinión sobre utilización de los medios. Hablar de preferencias. El cine alemán. Debate sobre el cine (alemán) o una película en concreto. Hablar de su película preferida oralmente y por escrito. Comparativo y superlativo. Comparación con “als” y “wie”. Subordinadas con “dass”.

4. Feste, Ereignisse und Gefühle/ Fiestas, acontecimientos y sentimientos

Celebrar fiestas en los países de lengua alemana y en España. Entender y escribir textos en un Blog. Hablar sobre sentimientos. Expresar la alegría o tristeza. Comparación intercultural entre Alemania y España. Felicitar por un acontecimiento y dar las gracias. Dar informaciones sobre festivales y hablar de ello. Escribir sobre una ciudad. Hablar de una canción. Subordinadas con “wenn”. Declinación del adjetivo después del artículo definido.

5. Was machen Sie beruflich?/ ¿A qué se dedica Ud.?

Comunicarse en el mundo profesional. Actividades y profesiones. Presentarse. Hablar de la profesión de ensueño. Comparación intercultural de conversaciones profesionales en Alemania y España. Preparar y mantener una conversación telefónica formal. Aspectos interculturales. Hablar sobre actividades de ocio. Declinación del adjetivo después del artículo indefinido. Preposiciones “ohne” (con acusativo) y “mit” (con dativo). El verbo “werden”.

2.4. Actividades Dirigidas

Durante el curso se podrán desarrollar algunas de las actividades, prácticas, memorias o proyectos siguientes, u otras de objetivos o naturaleza similares:

Actividad Dirigida 1 (AD1): *Mis experiencias en el colegio.*

Los alumnos, de manera individual, tendrán que escribir sobre sus experiencias, actividades, asignaturas preferidas etc. en el colegio/instituto. Esta actividad está pensada para realizarla por escrito, sin embargo se pueden juntar fotos o imágenes al trabajo escrito o hacer además una presentación oral o un vídeo con una presentación oral.

Actividad Dirigida 2 (AD2): *Mi película favorita.* Los alumnos, de manera individual, tendrán que escribir sobre su película favorita y compararla con otras. Esta actividad está pensada para realizarla por escrito, sin embargo se pueden juntar fotos o imágenes al trabajo escrito o hacer además una presentación oral o un vídeo con una presentación oral.

3. SISTEMA DE EVALUACIÓN

3.1. Sistema de calificaciones

El sistema de calificaciones finales se expresará numéricamente del siguiente modo:

0 - 4,9 Suspenso (SS)

5,0 - 6,9 Aprobado (AP)

7,0 - 8,9 Notable (NT)

9,0 - 10 Sobresaliente (SB)

La mención de "matrícula de honor" podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9,0.

3.2. Criterios de evaluación

Convocatoria ordinaria

Modalidad: Presencial

Sistemas de evaluación	Porcentaje
Asistencia y participación en clase	20%
Presentación de trabajos y proyectos (Prácticas individuales y trabajo en equipo)	20%
Prueba parcial	20%
Examen final presencial	40%

Convocatoria extraordinaria

Modalidad: Presencial

Sistemas de evaluación	Porcentaje
Asistencia y participación en clase	0%
Presentación de trabajos y proyectos (Prácticas individuales y trabajo en equipo)	30%
Prueba parcial (escrita/presentación trabajo)	0%
Examen final	70%

3.3. Restricciones

Calificación mínima

Para poder hacer media con las ponderaciones anteriores es necesario obtener al menos una calificación de 5 en la prueba final.

Asistencia

El alumno que, injustificadamente, deje de asistir a más de un 25% de las clases presenciales podrá verse privado del derecho a examinarse en la convocatoria ordinaria.

Normas de escritura

Se prestará especial atención en los trabajos, prácticas y proyectos escritos, así como en los exámenes tanto a la presentación como al contenido, cuidando los aspectos gramaticales y ortográficos. El no cumplimiento de los mínimos aceptables puede ocasionar que se resten puntos en dicho trabajo.

3.4. Advertencia sobre plagio

La Universidad Antonio de Nebrija no tolerará en ningún caso el plagio o copia. Se considerará plagio la reproducción de párrafos a partir de textos de auditoría distinta a la del estudiante (Internet, libros, artículos, trabajos de compañeros...), cuando no se cite la fuente original de la que provienen. El uso de las citas no puede ser indiscriminado. El plagio es un delito.

En caso de detectarse este tipo de prácticas, se considerará Falta Grave y se podrá aplicar la sanción prevista en el Reglamento del Alumno.

4. BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía básica

Dengler, S.; Rusch, P.; Schmitz, H. et al. (2011): **Netzwerk A1.2**, Deutsch als Fremdsprache, Kurs- und Arbeitsbuch – Teil 1, Ed. Langenscheidt, Berlin – München.

Netzwerk A1.2, Libro del alumno y libro de ejercicios, con 2 CD de audio y DVD:

ISBN: 978-3-12-606132-2

<http://www.klett-sprachen.de/netzwerk/r-1/187#reiter=titel&niveau=A1>

Dengler, S.; Rusch, P.; Schmitz, H. et al.: **Netzwerk A2.1. Deutsch als Fremdsprache, Kurs- und Arbeitsbuch – Teil 1**, Klett-Langenscheidt, München, 2013.

Netzwerk A2.1, Libro del alumno y libro de ejercicios A2.1, tomo 1 con 2 CD de audio y DVD:

ISBN 978-3-12-606142-1

<https://www.klett-sprachen.de/netzwerk/r-1/187#reiter=titel&niveau=A2>

Bibliografía recomendada

Gramática

Corcoll, B. y R.: Programm. Alemán para hispanohablantes. Ejercicios, Ed. Herder, Barcelona, 1994, (está dividido en tres niveles).

Fandrych, C. y Tallowitz, U.: Klipp und Klar, Gramática práctica de alemán, (Klett) Difusión, Barcelona, 20012.

Reimann, M.: Gramática esencial del alemán con ejercicios, Ed. Hueber, Ismaning (Alemania), 1999.

Rusch, P. y Schmitz, H.: Einfach Grammatik. Gramática del alemán con ejercicios – Niveles A 1 hasta B 1, Ed. (Klett-)Langenscheidt, 2008.

Ruipérez, G.: Gramática alemana, Ed. Cátedra, Madrid, 1992.

Diccionarios

<http://es.pons.eu/>

Diccionario Langenscheidt Grande – Alemán/Español, (Klett-)Langenscheidt, Köln, 2011.

Lectura fácil

Thoma, Leonhard: *Der Hundetraum und andere Verwirrungen*, Ed. Idiomas, Madrid, 2001.

Otros recursos

Frankfurter Allgemeine Zeitung (FAZ): www.faz.net

Süddeutsche Zeitung: www.sueddeutsche.de

Der Spiegel: www.spiegel.de

Deutschland (Zeitschrift (revista)) (también en español): www.magazine-deutschland.de

Deutsche Welle (Radio) (también en español): www.dw.de

Goethe-Institut Inter Naciones in Madrid (en español): www.goethe.de/madrid

DAAD (Servicio Alemán de Intercambio Académico) (también en español): www.daad.de

Informaciones sobre Alemania (también en español): www.deutschland.de

Informaciones sobre Austria: <http://www.oesterreich.com/>

Informaciones sobre Suiza (también en español): <http://www.swissworld.org/en/>

Otros links interesantes (civilización, ejercicios de alemán etc.):

<http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de/inhaltsseiten-home/buch.html>

<http://www.dw-world.de/dw/0,,2068,00.html> (Deutsche Welle)

<http://www.goethe.de/lrn/duw/auf/deindex.htm> (Aufgaben)

<http://www.goethe.de/lhr/prj/kal/deindex.htm> (Deutsche Geschichte)

[http://www.kaleidos.de/\(Alltag\)](http://www.kaleidos.de/(Alltag))

http://wiki.zum.de/Landeskunde_im_Deutschunterricht

<http://www.deutschlern.net/>

<http://www.stepintogerman.org/> (Goethe Institut, San Francisco: Aktuelle Musik in Deutschland.)

En la **Biblioteca**: Revista "Deutsch perfekt".

5. DATOS DEL PROFESOR

Nombre y Apellidos	Jutta E. Schürmanns
Departamento	Lenguas Aplicadas y Ciencias Sociales (Turismo); Institutos Nebrija
Titulación académica	Licenciada en Filología (Título homologado)
Área especialización	Alemán (y Francés) como Lengua Extranjera; Traducción (técnica)
Correo electrónico	jschurma@nebrija.es
Localización	Campus de Princesa. Sala de Profesores
Tutoría	Contactar con la profesora previa petición de hora por e-mail

<p>Experiencia docente, investigadora y/o profesional</p>	<p>Es coordinadora y profesora del Departamento de Lengua Alemana. Tiene la titulación de <i>Magister Artium</i> en Filología y Ciencias políticas por la Universidad Albert Ludwig de Friburgo (Alemania), homologado como Licenciatura en Filología.</p> <p>Formación en Alemán como Lengua Extranjera y amplia experiencia en Enseñanza de Lenguas Extranjeras, sobre todo del alemán, tanto en España como en Francia. Imparte cursos de traducción y es traductora de alemán, francés, inglés y español.</p> <p>Sus campos de investigación son lenguajes específicos (por ejemplo el lenguaje publicitario), nuevas metodologías en la enseñanza de lenguas extranjeras, asimismo la traducción (técnica).</p> <p>Tiene varias publicaciones por ejemplo sobre el alemán como lengua extranjera y sobre un diccionario electrónico del alemán.</p>
<p>Investigación del profesor aplicada a la asignatura, y/o proyectos profesionales de aplicación</p>	<p>Nuevas metodologías en la Enseñanza de Lenguas Extranjeras (sobre todo alemán y francés); Lenguajes específicos (por ejemplo el lenguaje publicitario); Traducción (técnica).</p>